

也谈《纪念刘和珍君》中两个难句的理解

王朝堂

《纪念刘和珍君》一文中的难句，浓缩了鲁迅先生在此文中所要表达的精深的思想和深沉的感情。在教学这篇文章中，引导学生正确领会这些难句的含意，对正确理解文章的思想内容是至关重要的。此文中的难句较多，争论较大的是这两句：“当三个女子从容地转辗于文明人所发明的枪弹的攒射中的时候，这是怎样的一个惊心动魄的伟大呵！中国军人的屠戮妇婴的伟绩，八国联军的惩创学生的武功，不幸全部被这几缕血痕抹杀了。”一些同志对这两句作反面讽刺理解，我不能同意。因为，难句也是全篇的有机组成部分，不应该孤立地作为单独句子琢磨。我们研读课文字句时心中要有一个“篇”的概念，要尽力知作者的心思，晓作者的旨意，明作者的布局。只有这样，才能正确地领会文章的思想内容，才能对难句有正确的理解。

细读《纪念刘和珍君》全文，不难发现先生写作此文的心思和旨意：那就是通过对“当局者”、“流言家”的凶残下劣以揭露鞭挞，对“为了中国而死的中国的青年”以颂赞讴歌，对一般“苟活”的“庸人”以呼唤针砭，达到使群众看清中外反动派的鬼脸，效法“真的猛士”冲破“沉默”为中国而“奋然前行”的目的。为达到此目的，文中揭露敌人和颂赞烈士都是有的，也是不可分割的；然而纵观全文，颂赞烈士那“从容”“勇毅”的斗争精神确是最主要的一点。这一最主要之点又集中地体现在文章的第五节中。明乎此，这两个难句就自然应当作正面颂赞理解了。

让我们简略地分析一下全篇的结构吧！

文章标题就明白地显示了先生颂赞烈士的旨意。第一节中，先生“早觉得有写一点东西的必要了”，因为“刘和珍生前就爱看先生的文章”和“在生活艰难中，毅然预定了《莽原》全年的就有她。”这就清楚地表明写作此文是要颂赞烈士。第二节中，开头就对“真的猛士”进行歌赞，接着又两次提到“有写一点东西的必要了”，生怕人们忘却了烈士，又一次表明写作此文是要通过颂赞烈士来唤醒群众。第三节中，通过描述烈士生前的音容笑貌和赞美烈士“不为势利所屈”的斗争精神来唤起群众对烈士的缅怀尊敬。文章到此，颂赞烈士之情一再蓄积起来。到了第四节，先生才从揭露反动派这个角度来唤起群众。“沉默啊，沉默啊！不在沉默中爆发，就在沉默中灭亡”，就集中了唤起群众奋起反抗的思想。此时，先生把颂赞烈士之情暂时压抑了一下，为下一节这种感情的爆发积蓄了气势。

第五节中，先生这种颂赞之情终于火山般地爆发了！第一自然段仅有“但是我还有要

说的话”一句。“但是”一词，分明是表示在这节中“要说的话”跟上一节的意思是有转折的。上一节既是通过揭露敌人来唤起群众，若这一节再把重点理解成揭露、讥刺敌人，这个“但是”岂不多余？上一节说“不在沉默中爆发，就在沉默中灭亡”，摆出两个选择的途径；这一节先生就鲜明地表示“我还有要说的话”，不甘沉默，从而引导人们效法“真的猛士”，选择在“在沉默中爆发”的途径。这样，语意转折了，“但是”站住了。紧接下来，在第二自然段，先生十分感人地描述了三个女子从容奋战，相互救助的场面。第三自然段在描述这个场面的基础上，先生那满腔激情象冲开闸门的洪水滔滔而出，一曲颂赞“真的猛士”的悲壮赞歌唱出来了：“当三个女子从容地转辗于文明人所发明的枪弹的攒射中的时候，这是怎样的一个惊心动魄的伟大啊！”主语“这”明显指代了“三个女子从容转辗”的斗争场面，显然此句是正面的赞词。到此，颂赞并未停止，先生又通过强烈的对比，用借代的修辞手法，指出：中外反动派一向吹嘘的自己的“伟绩”、“武功”，在三个女子的英勇斗争面前，没有丝毫存在的余地——“几缕血痕”把反动派无耻的吹嘘“抹杀”了。到此，这颂赞还未停止，在最后一个自然段，先生又从反面来加强它：“但是”一转，一笔画出中外杀人者在镇压人民后自鸣得意，不知自己是满脸沾有血污的刽子手，“却居然昂起头来”的丑态。在省略号里的意思是：在这些英勇无畏的青年面前，中外反动派是何等渺小！反动派们，还是把头低下去吧！这样理解，这句话的“但是”、“居然”就站住了。若象有些同志那样，仅把“伟绩”“武功”句理解为揭露反动派这次镇压是空前的话，那么“几缕血痕”怎能自圆其说？下句的“但是”又转了什么弯？“居然”也只好架空了。

第六节中，先生在上一节充满激情的颂赞之后，又沉静下来总结这次斗争的教训，虽如此，末了仍未忘记用陶潜的诗句颂赞烈士。在布局上可以把这看成是颂赞之情高潮后的余波。第七节是全文的总结，我们看到：使先生不能平静的，依然是“中国的女性临难竟能如是之从容”；使先生永志不忘的，仍然是“中国女子的勇毅”。这又为我们把第五节中两个难句理解为正面颂赞提供了根据。

有的同志认为：在难句中先生用了“怎样的”、“一个”、“惊心动魄”这三个很特殊的定语来修饰“伟大”，这是为了强化讽刺效果，因而“伟大”当作反语讽刺理解。我认为，这三个定语不是修饰“伟大”的，应是“这是怎样的一个惊心动魄的伟大场面啊”的略写。从上文看，不正是生动地描述了三个女子从容奋战、相互救助的惊心动魄的场面么！在感情爆发时，表达上的这种省略是不奇怪的。这样，“一个”、“惊心动魄”就不特殊了。至于“怎样的”稍觉别致，然而在第二节中，先生不也用了“这是怎样的哀痛者和幸福者”来颂赞“真的猛士”吗？关于“当三个女子从容地转辗于文明人所发明的枪弹的攒射中的时候”这个介词结构与后面的主语“这”无直接的称代复指关系的问题，作为孤立的句子分析未尝不可，但也不能排斥在特殊的语言环境中出现这种关系的现实。我认为，主语“这”的指代对象，从上下文的内容联系起来看，应该是与“三个女子从容转辗”相一致的，而不应该从别处去寻找，更不能从鲁迅的其它文章的表达方式中去寻找。